

SIMON & SCHUSTER'S
PIMSLEUR[®]

GUIDE DE L'UTILISATEUR



*PARLEZ ANGLAIS RAPIDEMENT
ET SANS EFFORT*

ENGLISH FOR FRENCH SPEAKERS

METHODES DE LANGUE PIMSLEUR

Félicitations! Vous venez d'acheter la meilleure méthode de langue mise au point à ce jour. Comme vous le savez sans doute, l'apprentissage d'une nouvelle langue peut se révéler frustrant. Est-ce que vous en avez fait l'expérience au collège? Si les cours vous semblaient difficiles, ou si vos notes n'étaient guère brillantes, vous en avez probablement conclu que vous n'étiez pas doué pour les langues. Et même si vous étiez bon élève, vous avez sans doute réalisé, plus tard, à quel point vos connaissances étaient peu adaptées à une situation réelle de conversation dans la langue étudiée.

Vous avez peut-être essayé les cours du soir, les écoles de langues, les méthodes "à domicile". Là aussi, il est probable que vous avez ressenti ces mêmes impressions de confusion, d'ennui, de lenteur. Cela suffit souvent à décourager de nombreux étudiants qui abandonnent après quelques leçons, convaincus de ne pas posséder les aptitudes naturelles requises.

Mais en vérité, tout le monde est capable d'apprendre une langue étrangère, il suffit que la méthode soit la bonne. Avec la méthode Pimsleur, vous mettrez à profit les années de recherche et de développement qui ont permis de créer la méthode de langue la plus efficace au monde. Mises au point par M. Paul Pimsleur, titulaire d'un Doctorat ès lettres, les méthodes de langue Pimsleur viennent à propos combler un manque dans le domaine des méthodes d'apprentissage à domicile, et ce dans de nombreuses langues. De même que les transports et les télécommunications nous rapprochent tous les jours un peu plus, il se crée un besoin clair de pouvoir communiquer dans leur langue avec nos voisins du monde entier. Qui que vous soyez, fonctionnaire ou cadre supérieur, étudiant ou voyageur, vous aussi pouvez apprendre de façon pratique et efficace grâce à la méthode Pimsleur.

COMMENT SE SERVIR DE LA METHODE

Pour tirer le maximum de chaque leçon, il est important d'étudier dans les meilleures conditions possibles. Choisissez un endroit tranquille où vous pourrez travailler sans interruption, à un moment de la journée où vous vous sentirez alerte et détendu. Vous pouvez, par exemple, mettre à profit vos déplacements et étudier en voiture, en train ou en avion.

La durée de chaque leçon est d'environ 30 minutes. Les recherches de M. Pimsleur ont démontré qu'une telle durée se prêtait de façon optimale à la rétention de nouvelles données et qu'au delà de cette durée, l'attention se relâchait. Essayez, dans la mesure du possible de couvrir une leçon par jour. Que vous avanciez chaque jour ou que vous décidiez de répéter les leçons qui vous causeraient des difficultés, il est important que vous restiez en contact quotidien avec votre nouvelle langue.

Une fois que vous aurez commencé, contentez vous de suivre les indications du professeur. En particulier, il vous faudra répondre à haute voix lorsque le professeur vous l'indiquera. L'indication sera suivie d'une pause pour vous permettre de répondre. Pour pouvoir progresser, il est essentiel que vous parliez normalement, comme vous le feriez lors d'une conversation. Une participation active, en paroles aussi bien qu'en pensées, est la garantie de votre succès dans ce cours.

Vous n'aurez besoin ni de papier ni de stylo pendant que vous écouterez les leçons, pas plus que vous ne devrez faire référence à des dictionnaires ou autres ouvrages. En effet, la méthode Pimsleur fait appel à la partie du cerveau qui gouverne la compréhension du langage, nécessitant pour cela un apprentissage oral. Vous ne feriez qu'interrompre ce processus en essayant de noter les mots que vous entendez.

COMMENT REUSSIR

Ecoutez et étudiez les leçons dans l'ordre, l'une après l'autre (ne "sauter" pas de leçon). N'écoutez pas plus d'une leçon par jour. Il est possible toutefois, de réécouter la même leçon. Un contact quotidien avec la langue est essentiel à votre réussite.

Ecoutez attentivement chaque leçon. Suivez toujours les indications du professeur.

Répétez à haute voix quand le professeur l'indiquera et répondez aux questions pendant les pauses prévues, avant d'entendre la confirmation qui viendra renforcer votre réponse.

Procédez bien selon les indications données et sans vous référer à d'autres personnes, livres ou méthodes.

VERIFIEZ VOS PROGRES

Il y a une manière simple de savoir si vous progressez: êtes-vous capable de répondre rapidement et correctement aux questions que pose le professeur? Si c'est le cas pour quatrevingts pour cent des questions, vous êtes prêt à passer à la leçon suivante. Pourquoi (seulement) quatrevingts pour cent? Nous recommandons cette moyenne car, s'il est important d'avancer, la recherche de la perfection peut parfois empêcher de progresser.

Vous remarquerez que chaque leçon contient des expressions nouvelles ainsi que d'autres déjà familières, ceci afin de vous rafraîchir la mémoire au moment propice. Un des autres aspects pratiques de la méthode Pimsleur est son niveau de "saturation". En effet, vous devrez intervenir très souvent et très régulièrement en un temps donné. C'est ce niveau de "saturation" qui vous permettra, en peu de temps, de faire des progrès notables.

PAUL PIMSLEUR ET SA METHODE UNIQUE

Paul Pimsleur a consacré sa vie à l'enseignement des langues et a été reconnu comme l'un des experts mondiaux dans le domaine de la linguistique appliquée. Après avoir obtenu son Doctorat en Français à l'Université de Columbia, il a enseigné la Phonétique ainsi que la Phonologie de la langue française, et dirigé le laboratoire de langues de l'Université de Californie à Los Angeles (UCLA). Il est ensuite devenu Professeur de Langues Romanes et d'Enseignement des Langues et directeur du Centre d'écoute à l'Université d'Ohio; Professeur de Langues Romanes et d'Enseignement des Langues à l'Université de New York à Albany. M. Pimsleur a également été Maître de Conférences à l'Université d'Heidelberg. M. Pimsleur a occupé une place importante au sein de nombreuses organisations américaines consacrées à la recherche pédagogique et à l'enseignement des langues étrangères, telles que l'Association Américaine des Professeurs de Français (AATF), l'Association Américaine pour la Recherche Educative (AERA), l'Association pour les Langues Modernes (MLA). Il a également été l'un des membres fondateurs du Conseil Américain pour l'Enseignement des Langues Etrangères (ACTFL). Ses nombreux ouvrages et articles ont révolutionné les théories d'apprentissage et d'enseignement des langues.

Riche de nombreuses années d'expérience et de recherches, M. Pimsleur a mis au point une méthode basée sur deux principes clés: le Principe d'Anticipation et un principe scientifique lié à la mémoire qu'il a nommé Rappel à Intervalles Graduels (Graduated Interval Recall). Le programme que vous allez découvrir combine ces deux principes afin de vous offrir la méthode de langue la plus simple et la plus efficace qui soit.

THEORIE DU RAPPEL A INTERVALLES GRADUELS

Le Rappel à Intervalles Graduels est un nom compliqué pour une théorie simple concernant la mémoire. Quand il s'agit d'apprendre une langue étrangère, rien ne compte plus que la mémoire et pourtant, jusqu'à M. Pimsleur, personne ne s'était penché sur les moyens d'optimiser cette "mémoire des langues".

Au cours de ses recherches, M. Pimsleur a découvert que nous retenons des données nouvelles pendant quelques temps seulement et que ces données doivent nous être rappelées à des intervalles bien particuliers pour ne pas être oubliées. Ceci lui a permis de déterminer avec exactitude le moment et la manière de réintroduire ces données.

Imaginons que vous venez d'apprendre un mot nouveau. Vous voulez le retenir mais, au bout de cinq minutes, le mot vous a échappé. Si on vous avait rappelé ce mot au bout de cinq secondes, vous l'auriez peut-être retenu une minute, et puis vous auriez eu besoin qu'on vous le rappelle à nouveau. Chaque fois qu'on nous rappelle un mot, nous nous en souvenons plus longtemps que la fois précédente. Les intervalles entre les rappels peuvent devenir de plus en plus longs jusqu'au point où nous nous souvenons du mot sans qu'aucun rappel ne soit plus nécessaire.

Ce programme a été construit pour vous rappeler les données aux moments où vous serez le mieux prédisposé à les retenir. Chaque fois que vous commencerez à oublier un mot, on vous demandera de l'utiliser. C'est grâce à cette méthode que votre mémoire passera du court au long terme et que vous progresserez en douceur, sans ennui ni monotonie.

LE PRINCIPE D'ANTICIPATION

Le Principe d'Anticipation va vous demander d'anticiper la bonne réponse, c'est à dire de faire fonctionner votre mémoire pour trouver la réponse, avant que celle-ci ne soit confirmée dans la leçon. Par exemple:

La leçon vous posera un problème en vous demandant peut-être dans votre nouvelle langue:

“Est-ce que vous allez au cinéma aujourd'hui?”

Cette question sera suivie d'une pause à la suite de laquelle vous répondrez, comme vous aurez appris à le faire auparavant:

“Non, j'y suis allé hier.”

A la suite de quoi le professeur confirmera votre réponse en disant:

“Non, j'y suis allé hier.”

Avant la création de la méthode Pimsleur, les cours de langues étaient fondés sur le principe de “répétition”, le professeur se contentant de marteler l'esprit de l'étudiant à coups de mots en espérant les y graver à force de répétitions. Mais nous avons aujourd'hui les preuves scientifiques que la répétition, au contraire, a sur l'esprit l'effet inverse: l'esprit perd sa vivacité, se fatigue et les mots répétés finissent par se vider de toute signification. M. Pimsleur a découvert que le processus d'apprentissage s'accélère quand le système est interactif, c'est à dire quand l'étudiant reçoit des données et doit ensuite les produire et les utiliser à bon escient.

UN NOYAU DE VOCABULAIRE

Si les deux principes clés que nous venons d'évoquer constituent la base de la méthode Pimsleur, il existe d'autres aspects qui contribuent à en faire une méthode unique, en particulier son rapport au vocabulaire. Rien de plus intimidant, en effet, que la perspective d'une infinité de mots à retenir dans une langue étrangère. Mais de nombreuses recherches sur le sujet ont prouvé que la quantité de mots réellement nécessaire pour communiquer de façon efficace est, somme toute, relativement limitée, et ce dans n'importe quelle langue.

Le langage peut se diviser en deux catégories distinctes: les structures grammaticales (les mots fonction) et le vocabulaire concret (les mots de fond). En mettant l'accent sur la première catégorie et en permettant à l'étudiant de comprendre et d'utiliser les structures de la langue, M. Pimsleur a noté que l'étudiant était capable de se servir de ses connaissances plus facilement. Il n'existe que relativement peu de mots de fond indispensables. Le "noyau" d'une langue est formé de mots fonction, qui sont associés pour la plupart aux activités de tous les jours.

UN APPRENTISSAGE “ORGANIQUE”

Le but principal de la méthode Pimsleur est de vous apprendre, le plus rapidement possible, à maîtriser la langue d'une manière fonctionnelle, c'est à dire à être capable de la comprendre et de la parler. Vous travaillerez donc le vocabulaire, la grammaire et la prononciation en même temps, tout en vous familiarisant avec des expressions pratiques de la vie quotidienne.

M. Pimsleur a créé une méthode entièrement audio car il lui paraissait évident que l'étudiant de langues apprendrait mieux en se servant de ses oreilles plutôt que de ses yeux, d'où le nom d'apprentissage “organique”, qui s'effectue sur plusieurs fronts. La technique Pimsleur permet à l'étudiant d'apprendre la grammaire, le vocabulaire et la prononciation de façon naturelle et passionnante.

Ce cours a été conçu pour vous permettre de dire et de comprendre l'essentiel de votre nouvelle langue en un temps relativement limité. Pendant la demiheure que dure chaque leçon, vous aurez une conversation avec deux personnes, dans un langage courant que les personnes parlent dans leur vie sociale et professionnelle de tous les jours. De nombreuses difficultés de la langue seront présentées de façon unique dans ces dialogues.

Vous n'aurez pas de listes de mots à apprendre, ni de règles de grammaire à retenir, vous n'aurez pas non plus de devoirs écrits. Au lieu de cela, c'est un professeur chevronné qui vous guidera vers le succès.

CONTENU DU COURS

Quand vous aurez terminé l'un des programmes Pimsleur, vous disposerez d'un excellent vocabulaire pratique composé de mots et d'expressions choisis pour vous aider à fonctionner au quotidien à l'étranger. Vous vous sentirez à votre aise en société, lors de voyages ou de déplacements professionnels; vous n'hésitez pas à utiliser les transports publics et les réseaux téléphoniques; vous saurez demander votre chemin et vous diriger, en ville comme à la campagne.

Grâce à vos nouveaux talents, vous pourrez prendre part à des conversations entre amis, rapporter des faits, donner des directives et décrire vos activités présentes, passées et futures. Vous serez capable de vous tirer honorablement des situations critiques de la vie quotidienne ainsi que de répondre aux exigences de la politesse élémentaire. Vous parviendrez à vous faire entendre des personnes dont vous parlerez la langue, mêmes de celles qui n'ont pas l'habitude des étrangers. De plus, vous saurez poser les questions qui développeront votre compréhension et votre rapport à la langue, car la méthode Pimsleur vous aura enseigné la technique des questions d'information.

La méthode Pimsleur vous donnera alors envie de pousser plus loin votre exploration de la langue et de la culture, ce qui est le but réel d'un système éducatif de qualité.

ACCENTS ET REGIONALISMES

Dans de nombreux pays, et dans les grands pays en particulier, les différences entre les régions sont à l'origine de différences dans la langue. Aux Etats-Unis, par exemple une personne originaire du Maine ne parlera pas comme quelqu'un venant du Texas. La prononciation, les "accents" varient, ainsi que le vocabulaire dans certains cas. Par exemple, ce qu'on appelle "drinking fountain" à New York ou en Arizona s'appellera "bubbler" dans le Wisconsin; de même ce qui s'appelle "soda" ici s'appellera "soft drink" ailleurs. Ces différences sont encore plus notable entre les Américains et les Britanniques ou entre les Britanniques et les Australiens. Mais tous sont anglophones; ils communiquent tous en anglais, lisent les mêmes journaux et regardent les mêmes émissions de télévision.

Ainsi, il est souvent facile aux habitants d'un pays de "placer" quelqu'un d'après sa façon de parler, que les critères soient régionaux ou sociaux. Pour tous ses programmes de langue, la méthode Pimsleur adopte un niveau de langage standard et courant qui vous permettra de vous faire comprendre de tous dans le pays entier.



Pour tout complément d'information,
appelez le 1-800-831-5497 ou venez nous rendre
visite sur le web: <http://www.pimsleur.com/>

© 2001 Simon & Schuster, Inc.
Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio,
a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA. All rights reserved.
Pimsleur® is a registered trademark of Beverly Pimsleur,
used by Simon & Schuster under exclusive license.
Reproduction interdite.

Pimsleur covers the world of languages. You can choose from over 60 language programs, many with multiple levels, ranging from the most popular to the exotic. Become a Pimsleur learner and travel the world!

Programs available for these languages:

- Albanian
- Arabic (Eastern)
- Arabic (Egyptian)
- Arabic (Modern Standard)
- Armenian (Eastern)
- Armenian (Western)
- Chinese (Cantonese)
- Chinese (Mandarin)
- Croatian
- Czech
- Danish
- Dari (Persian)
- Dutch
- Farsi (Persian)
- French
- German
- Greek (Modern)
- Haitian Creole
- Hebrew (Modern)
- Hindi
- Hungarian
- Indonesian
- Irish
- Italian
- Japanese
- Korean
- Lithuanian
- Norwegian
- Ojibwe
- Pashto
- Polish
- Portuguese (Brazilian)
- Portuguese (European)
- Punjabi
- Romanian
- Russian
- Spanish
- Swahili
- Swedish
- Swiss German
- Tagalog
- Thai
- Turkish
- Twi
- Ukrainian
- Urdu
- Vietnamese

ESL (English as a Second Language):

- Arabic
- Chinese (Cantonese)
- Chinese (Mandarin)
- French
- German
- Haitian
- Hindi
- Italian
- Korean
- Persian
- Portuguese
- Russian
- Spanish
- Vietnamese